

LETTER NUMBER 434

1 1849-11-07
2 Monsieur Albert , au Pensionnat à Melle

L. st. J. M. J.

Mon cher fils

Voici les mots que m'écrit le rév. Père Supérieur relativement à Mr Urbain: Urbain is alhier zonder permissie van zynen oversten, toegekomen. Ik heb hem eene groote berisping gegeven, over zyne onnoozele en stoute onderneming. Gezamentlyk met den Vicaris hebben wy hem doen zien hoe noodzakelyk het is, onze ondernemingen wel te overwegen, en wy hebben bekomen dat hy zich heeft onderworpen, wedergekeert is naer Thienen zonder uytstel, en aldaer zal vergiffenis vragen aen den Oversten, etc. Etc.

Le rév. Père ajoute que le pauvre sire voulait quitter l'ordre. On n'est pas beaucoup soutenu, dans les difficultés spirituelles, dans une maison, où le supr ne donne pas l'exemple du lever ni celui du zèle pour les pratiques de piété.

Maintenant, mon cher Albert , vous écrirez à Mr Bonaventure que vous savez que le rév. Père a rempli ses devoirs, dans la difficulté présente, qu'il est dangereux de critiquer sans savoir pertinemment les choses, etc. etc. Si Mr Urbain ou tout autre, s'était adressé à moi, j'aurais eu occasion d'écrire directement à Mr Bonaventure et de lui dire une bonne fois, ses vérités. Vous seul donc êtes en position à présent, de faire utilement des observations à cet aristarque de mauvaise espèce. Mr Désiré s'aperçoit lui-même de ce défaut de son supérieur.

Veuillez, mon cher fils, croire à mon dévouement.

Gand 7 nov. 1849

C. G. V. C.

7 November 1849

To Mr Albert at the Boarding School at Melle

Praised be Jesus, Mary and Joseph

My dear Son,

Here are the words which the Reverend Father Superior has written about Mr Urbain: "Urbain has come here without the permission of his Superiors. I have given him a major reprimand for his stupid and audacious adventure. Together with the Vicar we have made him see how necessary it is to consider carefully what we do. In the end he submitted, returned immediately to Tirlmont, and will ask forgiveness from the Superior etc., etc."

The Reverend Father adds that this poor man wanted to leave the Order. There is little support for one's spiritual difficulties in a house where the Superior gives no example in getting up or in the practices of piety.

Now, my dear Albert , you will write to Mr Bonaventure that you know that the Reverend Father has done his duty in the present difficulty, and that it is dangerous to criticise without knowing the whole situation. If Mr Urbain, or anyone else, had written to me, I would have written directly to Mr Bonaventure and told him his fortune once and for all. Only you are now in a position to make any useful comments to this bad specimen of an aristarch¹. Even Mr Désiré has noticed this fault in his Superior. Please believe in by devotion, my dear son.

Ghent 7 November 1849

C.G.V.C.

¹Meaning?